



SYLLABUS (I ciklus studija)

Odsjek	Odsjek za orijentalnu filologiju				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Pragmatika turskog jezika 2				
Šifra/kod	FIL TUR 356	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	JP 8, DP 2
Ciklus studija	I	Semestar	šesti	NPP 2019/2020	
				Studijska godina	2025/2026. 2026/2027. 2027/2028.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz Pragmatike turskog jezika 1FIL TUR 355				
Jezik izvođenja nastave	bosanski				
Nastavnik/ca	Ime i prezime	Sabina Bakšić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 148 E-mail: sabina.baksic@ff.unsa.ba Telefon:+ 387 33 253 220	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Saradnik/ca	Ime i prezime				
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja:2 sata				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	U prvom dijelu semestra studenti se upoznaju s pojmovima diskursa i kulture. Potom se obrađuju kulturni i društveni činioci koji utječu na turski jezik (prema Deniz Zeyrek). Strategije učtivosti u turskom jeziku proučavaju se prema modelu Penelope Brown i Stephena C. Levinsona, s naglaskom na jezička sredstva kojima se realiziraju. Nemodificirana direktnost analizirat će se kao strategija u kojoj nema ublažavanja i koja se može koristiti u vrlo različitim kontekstima. Strategije pozitivne učtivosti kao strategije koje služe za zbližavanje sa sagovornikom predstavljat će najobimniji dio jer su u turskom jeziku veomazastupljene. Tu spadaju, između ostalog, komplimenti, dobre želje, termini za oslovljavanje, upotreba sadašnjeg vremena i sl. U drugom dijelu semestra studenti će se upoznati sa strategijama negativne učtivosti kao strategijama kojima se uspostavlja distanca sa sagovornikom. Obradit će se honorofici, manipulacije tačkom gledišta, isprike i sl. Posljednju skupinu strategija predstavljaju strategije nekonvencionalizirane indirektnosti koje omogućavaju govorniku da bude nejasan i dvosmislen. Predavanja se izvode usmeno uz konkretnu primjenu obrađene teorije na primjerima iz pisanog i govornog diskursa.				
Cilj kolegija/	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se studenti uvedu o osnove pragmatike kao i				

nastavnog predmeta	da se kod njih probudi svijest o njenom značaju prilikom učenja turskog jezika. Jezična sposobnost tako bi nužno uključivala paralelno poznavanje gramatike i pragmatike (kao izučavanja jezika u upotrebi). Vodio bi se računa ne samo o tome da li je određen iskaz gramatičan već i da li je određen govorni čin ispravno realiziran. U ovom semestru izučavat će se strategije učtivosti u turskom jeziku (prema modelu Penelope Brown i Stephena C. Levinsona)
SDG (cilj održivog razvoja)	SDG4 – Kvalitetno obrazovanje
Ishodi učenja	<p>Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će moći definirati i objasniti osnovne pojmove kao što su diskurs, okviri i strategije učtivosti.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje i kritičko razumijevanje teorijskih koncepata i principa pragmatike turskog jezika, samostalno primijeniti strategije učtivosti, prije svega nemodificirane direktnosti i nekonvencionalizirane indirektnosti.</p> <p>Kompetencije: Studenti će nakon uspješno odslušane nastave i položenog ispita moći integrirati stečena znanja i vještine iz područja pragmatike turskog jezika te ih kontinuirano produbljivati kroz cjeloživotno učenje. Očekuje se da će studenti moći primijeniti stečene naučne spoznaje i vještine u samostalnom istraživačkom radu</p>

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Diskurs i kultura (analiza diskursa, okviri). Sociokulturni činioci koji se odražavaju u turskom jeziku
2.	Strategije učtivosti: Nemodificirana direktnost
3.	Strategije pozitivne učtivosti: interes i pažnja usmjereni na sagovornika (komplimenti)
4.	Strategije pozitivne učtivosti: uvećanje interesa kod sagovornika, korištenje markera koji pokazuju pripadnost grupi.
5.	Strategije pozitivne učtivosti: izražavanje dobrih želja
6.	Strategije pozitivne učtivosti: slaganje, izbjegavanje neslaganja
7.	Strategije pozitivne učtivosti: pretpostavljanje zajedničke pozadine, šale
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Strategije pozitivne učtivosti: ponude i obećanja, optimizam, uključivanje govornika i sagovornika u istu aktivnost
10.	Strategije negativne učtivosti: konvencionalizirana indirektnost

11.	Strategije negativne učtivosti: ograde, pesimizam
12.	Strategije negativne učtivosti: umanjivanje nametanja; ukazivanje poštovanja
13.	Strategije negativne učtivosti: isprike, obezličavanje, predstavljanje ugrožavanja obraza kao općeg pravila
14.	Strategije negativne učtivosti: nominalizacija, otvoreno priznavanje duga
15.	Strategije nekonvencionalizirane indirektnosti
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja Seminari i radionice Samostalni zadaci			
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Polusemestralni i završni (pismeni i usmeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tokom semestra.			
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
	1.	Polusemestralni ispit	50	50%
	2.	Završni pismeni ispit	50	50%
	Ukupno: 100 bodova			100%
Skala ocjenjivanja	95-100 ocjena 10; 85-95 ocjena 9; 75-85 ocjena 8; 65-75 ocjena 7; 55-65 ocjena 6			
Literatura	Obavezna: 1. Brown, P., S.C. Levinson (1987) <i>Politeness: Some Universals in Language Usage</i> . Cambridge: Cambridge University Press. 2. Yule, G. (1996) <i>Pragmatics</i> .Oxford: Oxford University Press. 3. Bakšić, S. (2012) <i>Strategije učtivosti u turskom jeziku</i> . e-izdavaštvo Filozofskog fakulteta. 4. Bakšić S., Bulić H. (2019) <i>Pragmatika</i> . Sarajevo: Bookline			
	Dopunska: 1. Bayraktaroglu, A., M. Sifianou (2001) <i>Linguistic Politeness Across Boundaries: The Case of Greek and Turkish</i> . Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing. 2. Kramsch, C. (1998) <i>Language and Culture</i> . Oxford: Oxford University Press.			
Napomene				

